

## CS

PŘEKLAD PŮVODNÍHO  
NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ  
VYSOUŠEČ VZDUCHU



## Obsah

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Pokyny k návodu k obsluze .....              | 2  |
| Bezpečnost .....                             | 2  |
| Informace o přístroji.....                   | 5  |
| Transport a skladování.....                  | 6  |
| Montáž a instalace .....                     | 7  |
| Obsluha .....                                | 9  |
| Doobjednatelné příslušenství:.....           | 11 |
| Chyby a poruchy .....                        | 12 |
| Údržba .....                                 | 13 |
| Technická příloha .....                      | 16 |
| Likvidace.....                               | 21 |
| Prohlášení o shodě (překlad originálu) ..... | 21 |

## Pokyny k návodu k obsluze

### Symbody



#### Nebezpečí

Tento symbol označuje, že vzhledem k extrémně hořlavému plynu existují rizika ohrožující život a zdraví osob.



#### Varování před elektrickým napětím

Tento symbol označuje, že existují rizika pro život a zdraví osob, způsobená elektrickým napětím.



#### Výstraha

Signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek vážné zranění nebo smrt.



#### Pozor

Signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek malé nebo středně těžké zranění.

#### Upozornění

Signální slovo poukazuje na důležité informace (např. na škody na majetku), ale nikoli na nebezpečí.



#### Info

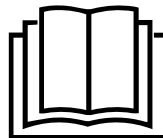
Pokyny s tímto symbolem vám pomohou provádět vaše činnosti rychle a spolehlivě.



### Postupujte dle návodu

Pokyny s tímto symbolem upozorňují, že je nutné dodržovat návod k používání.

Aktuální znění návodu k používání a prohlášení o shodě v souladu s předpisy EU si můžete stáhnout pomocí následujícího odkazu:



TTK 125 S



<https://hub.trotec.com/?id=39716>

## Bezpečnost

**Tento návod si před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace, příp. u přístroje!**



#### Výstraha

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.**

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo k těžkým zraněním.

**Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.**

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku, dále pak osoby s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo postižením, případně s nedostatečnými zkušenostmi nebo vědomostmi, jestliže jej budou používat pod dohledem odpovědné osoby, nebo pokud budou proškoleny v bezpečné obsluze přístroje a přitom budou chápat nebezpečí, vyplývající z jeho užívání.

Tento přístroj není hračka pro děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Nepoužívejte přístroj ve místnostech ani prostorách s rizikem exploze, ani je v nich neinstalujte.
- Neprovozujte přístroj v agresivní atmosféře.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně na nosný podklad.
- Po vlhkém čištění nechte přístroj vyschnout. Nikdy jej neprovozujte ve vlhkém stavu.
- Přístroj neprovozujte ani neobsluhujte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty ani končetiny.
- Přístroj za provozu nezakrývejte ani jej během provozu nepřemástejte.

- Nesedějte na přístroj.
- Přístroj není hračka. K přístroji nesmějí mít přístup děti a zvířata. Přístroj mějte stále pod kontrolou.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj, jeho příslušenství a přípojné části nevykazují poškození. Nepoužívejte vadné přístroje ani jejich části.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty). Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou elektrický kabel nebo síťová přípojka poškozené!
- Elektrická síťová přípojka musí odpovídat údajům v kapitole Technická příloha.
- Síťovou vidlici zasuněte do řádně jištěné zásuvky.
- Prodlužovací kabely k síťovému kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Prodlužovací kabel zcela rozviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Před prováděním údržby, ošetřování nebo opravy přístroje vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením a vytažením zástrčky.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte, pokud zjistíte poškození síťové zástrčky nebo síťových kabelů.  
Je-li napájecí síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisní službou, případně podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo rizikům.  
Vadné napájecí síťové kabely představují vážné nebezpečí ohrožující zdraví!
- Při instalaci přístroje dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů, jakož i skladovací a provozní podmínky podle kapitoly Technická příloha.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Z přístroje neodstraňujte bezpečnostní značky, nálepky ani etikety. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a etikety udržujte v čitelném stavu.
- Přístroj přepravujte pouze nastojato a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát, resp. vypouštěcí hadicí.
- Před uskladněním nebo přemístěním vypusťte nashromážděný kondenzát. Nepijte jej. Můžete ohrozit své zdraví!



### Bezpečnostní pokyny pro přístroje naplněné hořlavým chladivem

- Zařízení instalujte pouze v místnostech, v nichž nemůže dojít k nahromadění chladiva při jeho případném úniku.
- Zařízení instalujte pouze v místnostech, s nichž není žádný zdroj vznícení (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo elektrické topidlo).
- Upozorňujeme, že chladivo je bez zápachu.
- Přístroj instalujte pouze v souladu s vnitrostátními předpisy pro instalaci zařízení.
- Dodržujte vnitrostátní předpisy týkající se přípojek plynu.
- Instalujte, ovládejte a skladujte zařízení TTK 125 S pouze v místnost, která má plochu větší než 4 m<sup>2</sup>.
- Zacházejte se zařízením takovým způsobem, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- Dbejte na to, že připojená potrubí nesmí obsahovat žádné zdroje vznícení.
- R290 je chladivo, které splňuje evropské environmentální předpisy. Součásti chladicího okruhu nesmí být perforovány.
- Dbejte na maximální plnicí množství chladiva podle technických údajů.
- Neprovrtávejte je, ani nenahřívejte.
- Nepoužívejte k urychlení rozmrazování žádné jiné prostředky, než ty, které jsou doporučené výrobcem.
- Každá osoba pracující na okruhu chladiva musí mít osvědčení o způsobilosti od akreditovaného subjektu v rámci odvětví, čímž musí prokázat svou způsobilost a kompetence v oblasti bezpečného zacházení s chladivy, a to na bázi metody známé v tomto odvětví.
- Servisní práce se smí provádět pouze v souladu se specifikacemi výrobce. Pokud je pro činnosti údržby a oprav vyžadována spolupráce dalších osob, musí ta osoba, která je vyškolená při manipulaci s hořlavými chladivy, neustále dohlížet na prováděné činnosti.
- Nevětrané místnosti, v nichž je zařízení instalováno, provozováno nebo skladováno, musí být konstruovány tak, aby nedocházelo hromadění případně unikajícího chladiva. Tím se zabrání nebezpečí požáru nebo výbuchu kvůli vznícení chladiva způsobeného elektrickými troubami, vařiči nebo jinými zdroji vznícení.
- Celý okruh chladiva je bezúdržbový hermeticky uzavřený systém, jehož údržbu a opravy směřují provádět jen podniky specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

## Použití v souladu s účelem zařízení

Přístroj používejte výlučně k vysoušení a odvlhčování vzduchu v místnostech a dodržujte technické údaje.

K použití k určenému účelu patří:

- odvlhčování a vysoušení:
  - obývacích prostor, prostor ke spaní, sprchování a sklepních prostor
  - prádelny, chalupy, obytných vozů, člunů
- permanentní udržování sucha:
  - skladech, archivech, laboratořích
  - koupelnách, prádelnách a převlékárnách atd.

## Předvídatelné nesprávné použití

- Přístroj neinstalujte na vlhký ani zaplavený podklad.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, např. oblečení.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Zásadně neprovádějte žádné svévolné konstrukční změny ani nástavby či přestavby přístroje.
- Jakékoli jiné použití, než zamýšlené použití, se považuje za přiměřeně předvídatelné nesprávné použití.

## Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- si musejí být vědomy nebezpečí, které vzniká při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- si musejí prostudovat návod k používání a porozumět mu, zvláště kapitole "Bezpečnost".

Činnosti údržby, vyžadující otevření skříně, smějí provádět pouze firmy specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

## Bezpečnostní značky a štítky na přístroji

### Upozornění

Z přístroje neodstraňujte bezpečnostní značky, nálepky ani etikety. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a etikety udržujte v čitelném stavu.

Na přístroji jsou připevněny následující bezpečnostní značky a štítky:

### TTK 125 S

#### WARNING • WARNUNG • ATTENTION

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.



#### Postupujte dle návodu

Tento symbol vás upozorňuje na to, že je nutné dodržovat návod k obsluze.



#### Postupujte dle návodu na opravy

Činnosti likvidace, údržby a oprav okruhů chladicích médií smějí provádět pouze osoby s osvědčením o způsobilosti a v souladu s pokyny výrobce. Příslušný návod na opravy je k dispozici na vyžádání u výrobce.

## Zbytková nebezpečí



### Nebezpečí

#### Přírodní chladivo propan (R290)!

H220 – Extrémně hořlavý plyn.

H280 – Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřátí může explodovat.

P210 – Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení. Zákaz kouření.

P377 – Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit.

P410+P403 – Chraňte před slunečním zářením. Skladujte na dobře větraném místě.



### Varování před elektrickým napětím

Práce na elektrických konstrukčních částech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



### Varování před elektrickým napětím

Před zahájením veškerých prací vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma ani mokřýma rukama.

Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



### Výstraha

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!



### Výstraha

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



### Výstraha

Nebezpečí udušení!

Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Mohl by být nebezpečný pro děti.

### Upozornění

Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru na vstupu vzduchu!

Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit výkon a přístroj se poškodí.

## Chování v případě havárie

1. Vypněte přístroj.
2. V případě nouze odpojte přístroj od elektrické sítě. Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
3. Vadný přístroj nepřipojujte zpět k síťové přípojce.

## Informace o přístroji

### Popis přístroje

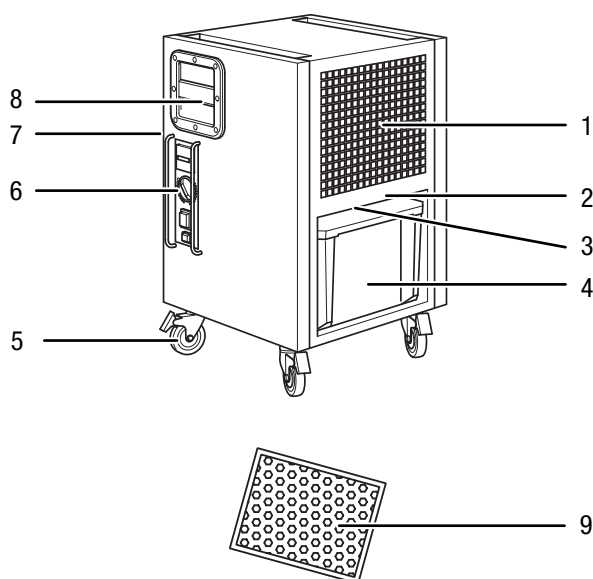
Přístroj zajišťuje automatické vysoušení vzduchu v místnostech na principu kondenzace.

Ventilátor nasává vlhký vzduch z místnosti přes přírodní vzduchový otvor se vzduchovým filtrem, výparník a za ním umístěný kondenzátor. Na chladném výparníku se vzduch z místnosti ochladí až pod rosný bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát nebo rosa na lamelách výparníku. Na kondenzátoru se vysušený a ochlazený vzduch opět ohřeje a je vyfouknut. Takto upravený suší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. V důsledku toho, že vzduch v místnosti stále cirkuluje přístrojem, se sníží relativní vlhkost vzduchu v místnosti, kde je přístroj instalován.

Zkondenzovaná voda odkapává v závislosti na teplotě a relativní vlhkosti vzduchu stále nebo jen během periodických rozmrazovacích fází integrovaným odtokovým hrdlem do nádoby na kondenzát, která je umístěna pod ním. Nádoba na kondenzát je k měření stavu naplnění vybavena plovákem.

Volitelně lze vodní kondenzát odvést pomocí hadice u přípojky kondenzátu.

## Vyobrazení přístroje



| Č. | Označení                                     |
|----|----------------------------------------------|
| 1  | Přívodní vzduchový otvor                     |
| 2  | Přípojka pro volitelné čerpadlo na kondenzát |
| 3  | Přípojka pro hadici na vypouštění kondenzátu |
| 4  | Nádoba na kondenzát                          |
| 5  | Transportní kolečka                          |
| 6  | Ovládací panel                               |
| 7  | Výfukový otvor                               |
| 8  | Držadlo                                      |
| 9  | Vzduchový filtr                              |

## Transport a skladování

### Upozornění

Pokud je přístroj skladován nebo přepravován neodborně, může dojít k jeho poškození. Respektujte informace o transportu a skladování přístroje.

### Transport

Vezměte prosím na vědomí, že pro zařízení s hořlavým chladivem mohou existovat případně další, doplňující transportní předpisy. Uspořádání vybavení nebo maximální počet dílů zařízení, které mohou být přepravovány společně, je určeno platnými přepravními předpisy.

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky.

**Před** každým transportem dbejte následujících pokynů:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Vypusťte zbývající kondenzát z přístroje a z hadice na vypouštění kondenzátu (viz kapitola Údržba).
- Netahejte za síťový kabel!
- Přístroj transportujte jen na rovných a hladkých plochách.

**Po** každém transportu dodržujte následující pokyny:

- Přístroj po transportu postavte zpříma.

### Skladování

**Před** každým uskladněním dodržujte následující pokyny:

- Vypusťte zbývající kondenzát z přístroje a z hadice na vypouštění kondenzátu (viz kapitola Údržba).
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Nechte vytéci případné zbytky kondenzátu.

Pokud přístroj nepoužíváte, dodržujte tyto skladovací podmínky:

- Skladujte zařízení pouze v místnosti, která má plochu větší než 4 m<sup>2</sup>.
- Zařízení uchovávejte pouze v místnostech, s nichž není žádný zdroj vznícení (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo elektrické topidlo).
- v suchém prostředí, chráněný proti mrazu a horku
- ve stojaté poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvětlením
- příp. chráněný obalem před vnikajícím prachem
- Nepokládejte na přístroj žádná další zařízení ani předměty, aby nedošlo k poškození přístroje



## Montáž a instalace

### Rozsah dodávky

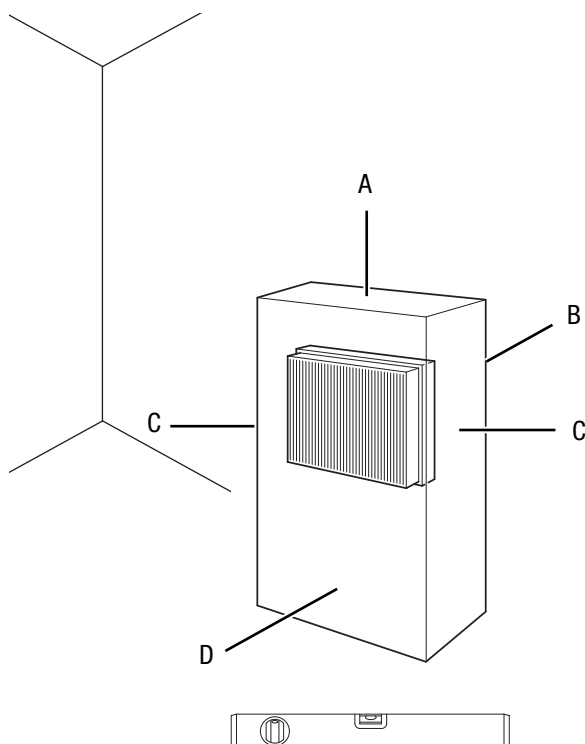
- 1 x zařízení
- 1 x vzduchový filtr
- 1 x návod k obsluze

### Rozbalení přístroje

1. Otevřete krabici a vyjměte přístroj.
2. Z přístroje kompletně odstraňte obal.
3. Síťový kabel zcela rozviňte. Dbejte na to aby nebyl síťový kabel poškozen a nepoškodte jej při odvíjení.

### Uvedení do provozu

Při instalaci přístroje dbejte na minimální vzdálenost od stěn a předmětů dle kapitoly Technická příloha.



- Před opětovným uvedením přístroje do provozu zkontrolujte stav síťového kabelu. V případě pochybností, zda je přístroj v bezchybném stavu, zavolejte do zákaznického servisu.
- Zařízení instalujte pouze v místnostech, v nichž nemůže dojít k nahromadění chladiva při jeho případném úniku.
- Zařízení instalujte pouze v místnostech, s nichž není žádný zdroj vznícení (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo elektrické topidlo).
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně na nosný podklad.
- Při pokládání síťového kabel či dalšího elektrického kabelu se vyhněte místům s nebezpečím zakopnutí, zejména při instalaci přístroje ve středu místnosti. Používejte kabelové lávky.

- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.
- Při instalaci přístroje dodržujte dostatečný odstup od zdrojů tepla.
- Dávejte pozor na to, aby proudění vzduchu nebránilo záclony ani jiné předměty.
- Při instalaci, zvláště v mokřích prostorách, zajistěte přístroj pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (FI spínač). Toto zařízení není součástí dodávky.

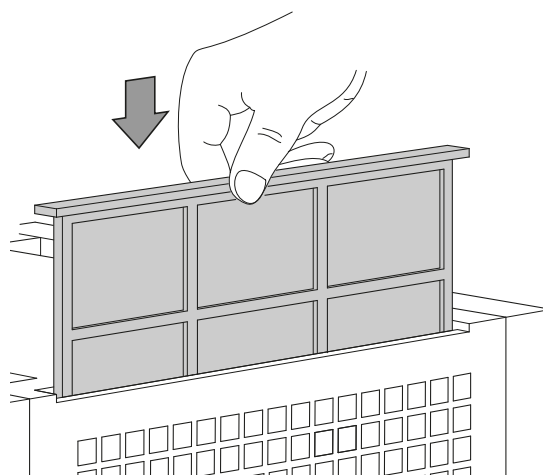
### Vložení vzduchového filtru

#### Upozornění

Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru na vstupu vzduchu!

Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit výkon a přístroj se poškodí.

- Před zapnutím se ujistěte, že je instalován vzduchový filtr.



### Vložení nádoby na kondenzát

- Ujistěte se, že je plovák správně vložen v nádobě na kondenzát.
- Ujistěte se, že je nádoba na kondenzát prázdná a správně vložena.

### Instalace čerpadla na kondenzát (volitelně)

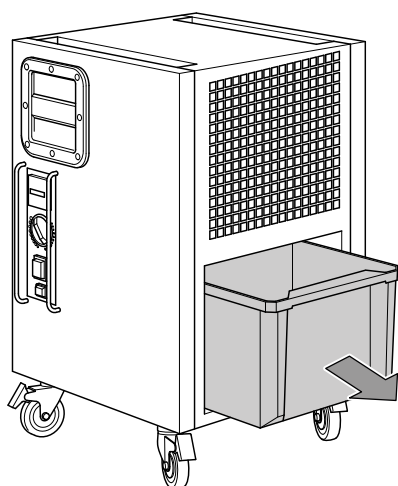


#### Info

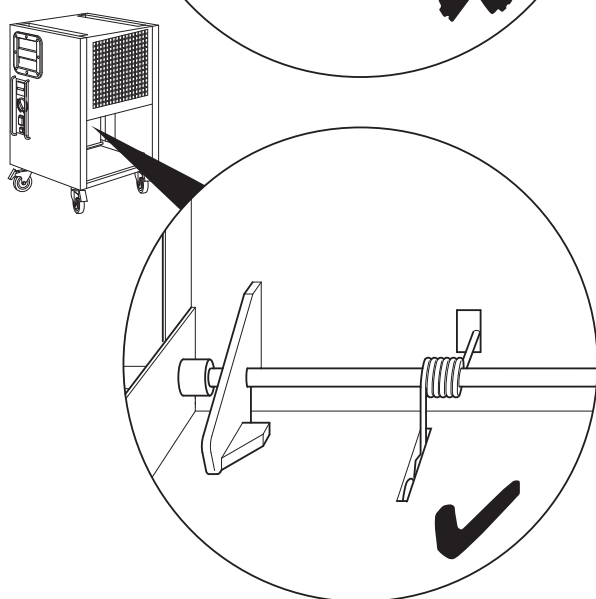
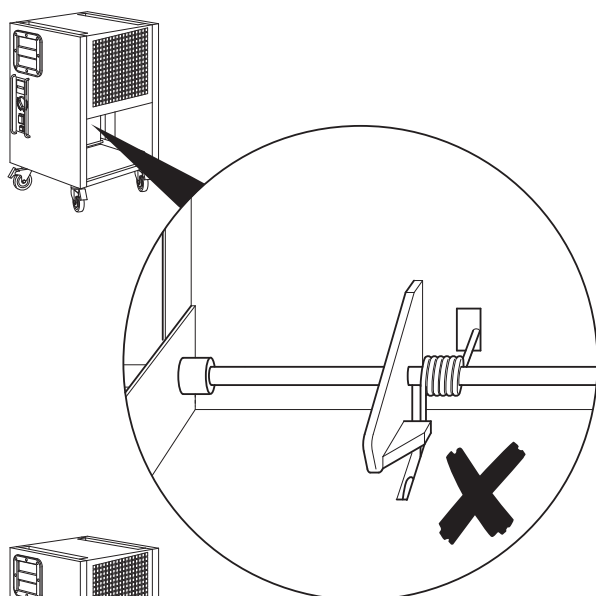
Pokud přístroj provozujete s čerpadlem na kondenzát přes spojku TTKwic společně s jednotkou Qube, měla by být jednotka Qube vždy zapnutá a připravena k provozu, aby čerpadlo i nadále pracovalo.

Pokud interní čerpadlo jednotky Qube není v činnosti, může dojít k tomu, že kondenzát nashromážděný v jednotce Qube odteče z nádoby přes sací hadice zpět na dno.

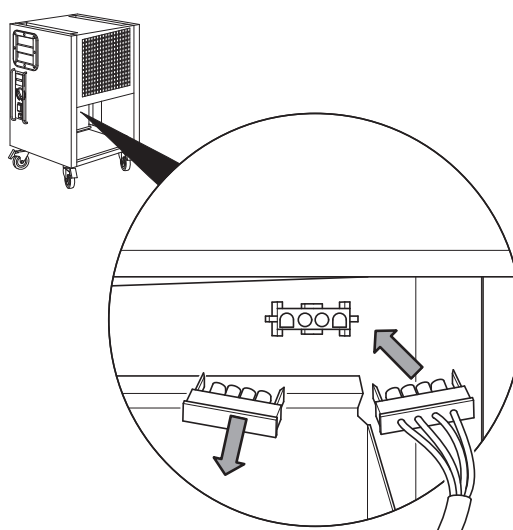
1.



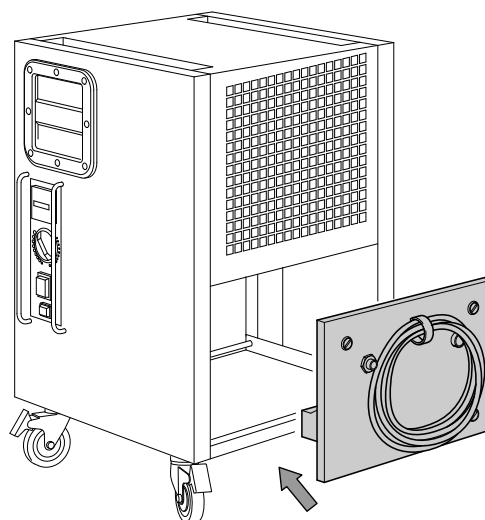
2.



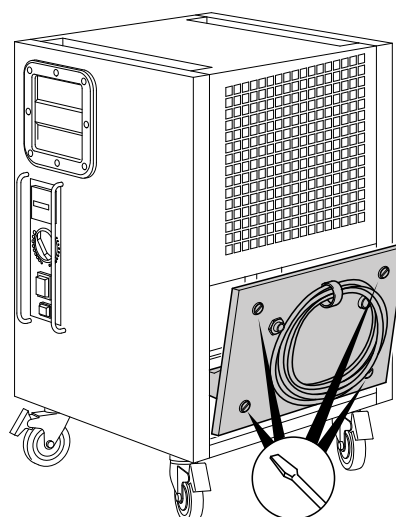
3.



4.

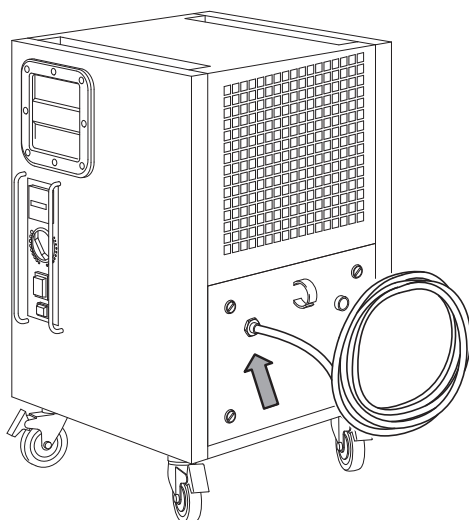


5.

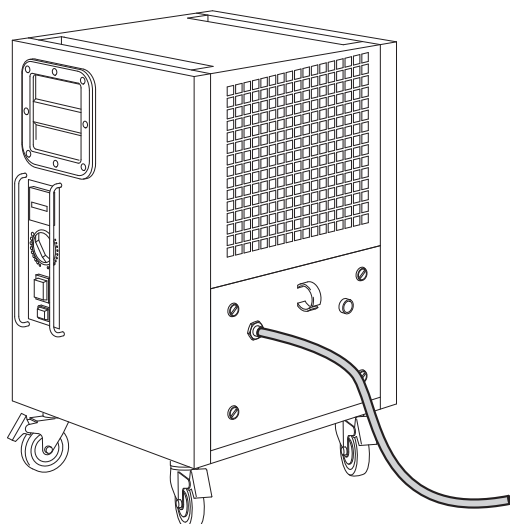




6.



7.

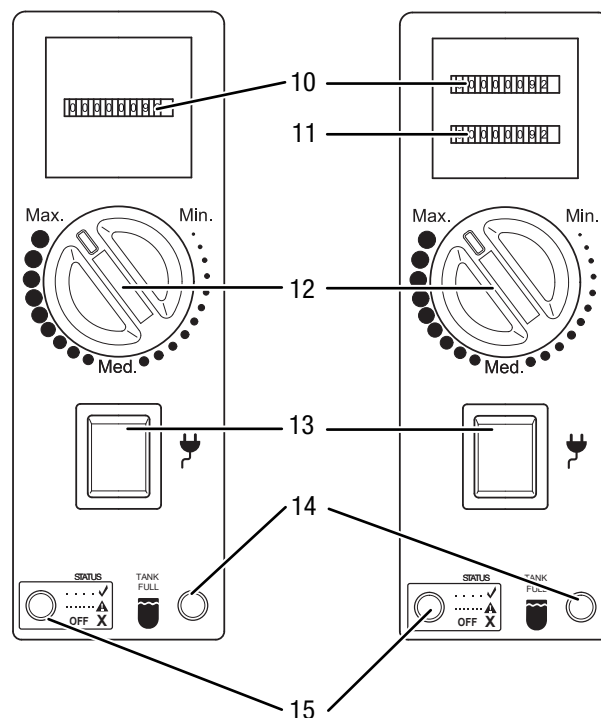


### Připojení síťového kabelu

- Síťovou vidlici zasuněte do řádně jištěné zásuvky.

## Obsluha

### Ovládací panel

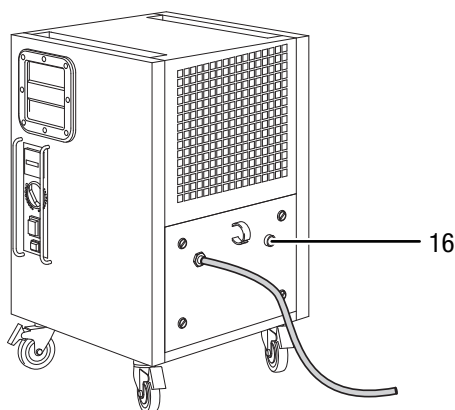


| Č. | Označení                                    | Význam                                                                 |
|----|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Počítadlo provozních hodin                  | Indikace provozních hodin                                              |
| 11 | Elektroměr, ve shodě s MID (volitelně)      | Indikace spotřeby energie                                              |
| 12 | Otočný spínač                               | Volba relativní vlhkosti vzduchu                                       |
| 13 | Síťový spínač                               | Zapnutí a vypnutí přístroje; svítí , když je přístroj zapnutý          |
| 14 | Kontrolka LED<br><i>Nádoba na kondenzát</i> | Zobrazuje se v případě plné nebo nesprávně vložené nádoby na kondenzát |
| 15 | Kontrolka LED<br><i>Status</i>              | Zobrazuje provozní stav a chybová hlášení                              |

Přístroj je volitelně dostupný s ovládacím prvem s duálním počítadlem (viz obrázek vpravo nahoře). Duální čítač zaznamenává provozní hodiny a spotřebu energie a je certifikován podle MID (Measuring Instruments Directive / směrnice o měřicích přístrojích – Směrnice 2004/22/ES). Zobrazení spotřeby elektrické energie v kWh je cejchováno ve výrobním závodě a lze jej použít k vyúčtování. Ohledně tohoto příslušenství kontaktujte zákaznický servis Trotec.

Kontrolka LED *Status* (15) bliká při normálním provozu jedenkrát ze sekundu. Pokud by blikala rychleji, svítila trvale, příp. nesvítila vůbec, označuje to případnou poruchu, viz kapitola Chyby a poruchy.

## Čerpadlo na kondenzát (volitelně)



| Č. | Označení                       | Význam                                                                            |
|----|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 16 | Tlačítko Čerpadlo na kondenzát | Čerpadlo na kondenzát zapnete a opět vypnete za účelem vyprázdnění zbytkové vody. |

Přístroj lze volitelně provozovat s čerpadlem na kondenzát (viz kapitola Instalace čerpadla na kondenzát (volitelně)). Ohledně tohoto příslušenství kontaktujte zákaznický servis Trotec.

### Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že je nádoba na kondenzát prázdná a správně vložena. Jinak přístroj nebude fungovat!
2. Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.
3. Zapněte přístroj síťovým spínačem (13).
4. Přesvědčte se, že síťový spínač (13) svítí.
5. Zkontrolujte, zda kontrolka LED *Nádoba na kondenzát* (14) zhasla. Jinak nádobu na kondenzát vyprázdněte.
6. Vlhkost vzduchu v místnosti regulujte pomocí otočného spínače (12).

### Druh režimu "Nepřetržitý režim"

V nepřetržitém režimu vysouší přístroj vzduch nepřetržitě a nezávisle na obsahu vlhkosti. Nepřetržitý provoz spustíte nastavením otočného spínače (12) do polohy "Max".

### Automatické odmrazování

Je-li pokojová teplota nižší než 11 °C, výparník během odvlhčování zamrzne. Přístroj pak provede automatické odmrazování. Délka odmrazování se může lišit.

- Během automatického odmrazování přístroj nevypínáte. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

## Omezení teploty (ochrana proti přehřátí)

Přístroj je vybaven omezením teploty. Tím je např. kompresor chráněn před přehřátím.

- Horní limit teploty: +35 °C +/- 2 °C
- Dolní limit teploty: -3 °C +/- 2 °C

Pokud okolní teplota překročí tyto limity, nebo jich nedosahuje, vypne přístroj automaticky kompresor a v chodu pouze pokračuje ventilátor. Tato funkce chrání přístroj před přetížením, protože při vysokých teplotách a vysoké vlhkosti vzduchu je přístroj vystaven extrémnímu zatížení. Kromě toho není vysoušení za tak vysokých teplot již ekonomické a představuje rovněž riziko pro inventář v místnosti určené k vysoušení. Upozorňujeme na to, že vypnutí funguje se spínací hysterezí -2 °C.



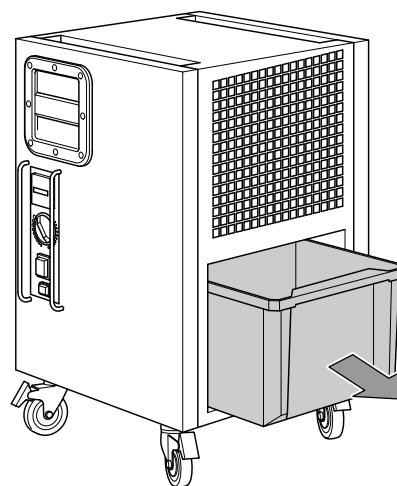
### Info

Kompresor se spouští se zpožděním. Toto slouží k ochraně kompresoru a zvyšuje se tím jeho životnost. Pokud vyjmete nádobu na kondenzát z přístroje a po vyprázdnění ji znovu vložíte do přístroje, zapne se tento znovu se zpožděním cca 3 min. Toto zpoždění je aktivní také při volitelném provozu hygrostatu. Pokud vlhkost místnosti stoupne nad nastavení spínače předvolby, kompresor se znovu zapne teprve s časovým zpožděním.

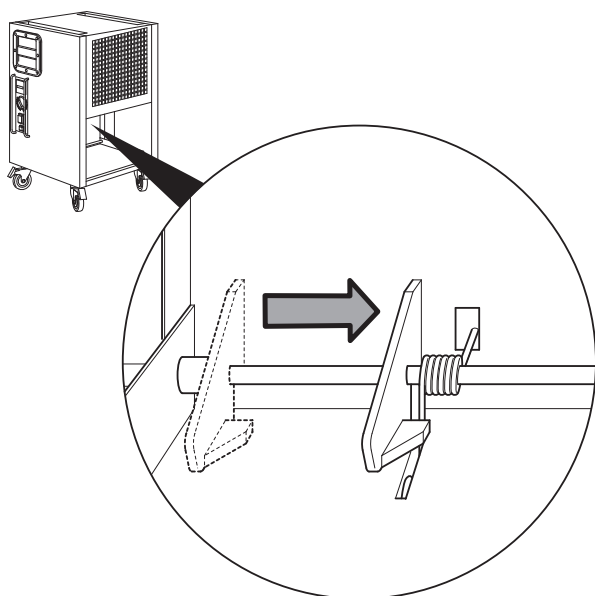
Ventilátor běží dále nezávisle na kompresoru. Teprve když je nádoba na kondenzát vyjmuta, vypne se.

## Provoz s hadicí na přípojce pro odvádění kondenzátu

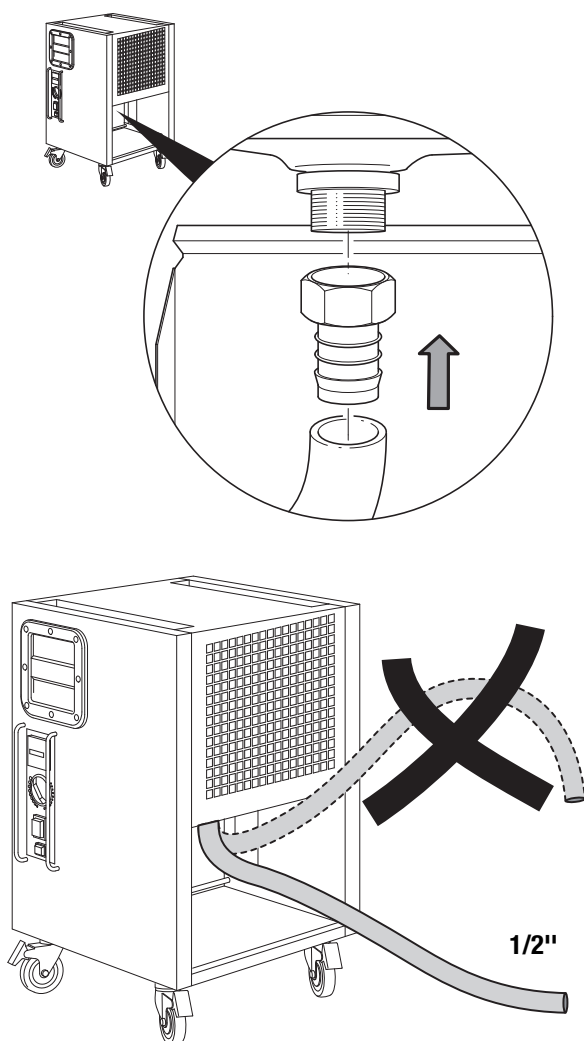
1.



2.



3.



## Vyřazení z provozu



### Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma nebo mokřýma rukama.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- V případě potřeby nádobu s kondenzátem vyprázdněte.
- Čištění přístroje provádějte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole Údržba.
- Přístroj skladujte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole transport a skladování.

## Doobjednatelné příslušenství:



### Výstraha

Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení, které jsou uvedeny v Návodu k používání.

Použití jiných nástrojů, než je doporučeno v Návodu k používání, nebo jiné druhy příslušenství, může znamenat riziko zranění.

| Označení                      | Číslo artiklu |
|-------------------------------|---------------|
| Vzduchový filtr TTK 125 S     | 7.160.000.006 |
| Čerpadlo na kondenzát externí | 6.100.003.030 |
| Ochranný poklop               | 6.100.003.101 |

## Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

### Přístroj nenabíhá:

- Zkontrolujte připojení síťového napájení.
- Zkontrolujte poškození síťového kabelu a zástrčky.
- Zkontrolujte zabezpečení sítě ze strany zákazníka.
- Zkontrolujte stav naplnění nádoby na kondenzát, příp. ji vyprázdněte. Kontrolka LED *Nádoba na kondenzát* (14) se nesmí rozsvítit.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dodržujte přípustný pracovní rozsah přístroje podle technických dat.
- Zkontrolujte, zda není plovák v nádobě na kondenzát znečištěn. V případě potřeby vyčistěte nádobu na kondenzát. Plovák musí být pohyblivý.

### Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte, zda není plovák v nádobě na kondenzát znečištěn. V případě potřeby vyčistěte nádobu na kondenzát. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dodržujte přípustný pracovní rozsah přístroje podle technických dat.
- Zajistěte, aby relativní vlhkost vzduchu v místnosti odpovídala technickým údajům.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěn. V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte zvenčí kondenzátor, zda není znečištěn (viz kapitola Údržba). Znečištěný kondenzátor nechte vyčistit u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.
- Přístroj popř. provede automatické odmrazování. Během automatického odmrazování se neprovádí vysoušení.

### Přístroj je hlučný, příp. vibruje:

- Zkontrolujte, zda je přístroj postaven nastojato a stabilně.

### Vytéká kondenzát:

- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje netěsnosti.

### Kompresor se nespouští:

- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dodržujte přípustný pracovní rozsah přístroje podle technických dat.
- Zkontrolujte, zda se aktivovala ochrana kompresoru před přehřátím. Odpojte přístroj od elektrické sítě. Před opětovným připojením do sítě jej nechte cca 10 minut chladnout.
- Přístroj popř. provede automatické odmrazování. Během automatického odmrazování se neprovádí vysoušení.

### Přístroj se přehřívá, je hlučný, příp. ztrácí na výkonu:

- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní vzduchové otvory a vzduchový filtr znečištěné. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí znečištěn (viz kapitola Údržba). Znečištěný vnitřek přístroje musí vyčistit firma specializovaná na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

### Přístroj po kontrolách nefunguje bezvadně:

Kontaktujte zákaznický servis. Nechte přístroj opravit ve firmě specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo ve firmě Trotec.

### Chybové kódy

Kontrolka LED *Status* (15) může během provozu zobrazovat následující stavy:

| Chybové hlášení                 | Význam                                  | Odstranění                                                                  |
|---------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Rozsvícení jedenkrát za sekundu | Normální provoz                         | Není nutná žádná náprava                                                    |
| Rozsvícení pětkrát za sekundu   | Teplota je nad nebo pod limitem.        | Teplota by měla být v rámci provozní teploty, viz Technické údaje.          |
|                                 | Vlhkost vzduchu dosáhla spínacího bodu. | Přístroj se zapne opět tehdy, když je překročena nastavená vlhkost vzduchu. |
| Trvalé svícení                  | Existuje obecný problém.                | Kontaktujte prosím zákaznický servis.                                       |
| Dioda vůbec nesvítí             |                                         |                                                                             |

## Údržba

## Intervaly údržby

| Interval údržby a péče                                                                  | před každým uvedením do provozu | v případě potřeby | minimálně každé 2 týdny | minimálně každé 4 týdny | minimálně každých 6 měsíců | minimálně ročně |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------|
| Zkontrolovat, příp. vyčistit sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles          | X                               |                   |                         | X                       |                            |                 |
| Vnější čištění                                                                          |                                 | X                 |                         |                         |                            | X               |
| Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje                                          |                                 | X                 |                         |                         |                            | X               |
| Zkontrolovat, příp. vyčistit vzduchové filtry od nečistot a cizích těles, popř. vyměnit | X                               |                   | X                       |                         |                            |                 |
| Výměna vzduchového filtru                                                               |                                 |                   |                         |                         | X                          |                 |
| Zkontrolovat příp. poškození                                                            | X                               |                   |                         |                         |                            |                 |
| Zkontrolovat upevňovací šrouby                                                          |                                 | X                 |                         |                         |                            | X               |
| Zkušební provoz                                                                         |                                 |                   |                         |                         |                            | X               |
| Vyprázdnění nádoby na kondenzát a / nebo vypouštěcí hadice                              |                                 | X                 |                         |                         |                            |                 |

## Protokol o údržbě a péči

Typ přístroje: .....

Číslo přístroje: .....

| Interval údržby a péče                                                                  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Zkontrolovat, příp. vyčistit sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Vnější čištění                                                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Zkontrolovat, příp. vyčistit vzduchové filtry od nečistot a cizích těles, popř. vyměnit |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Výměna vzduchového filtru                                                               |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Zkontrolovat příp. poškození                                                            |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Zkontrolovat upevňovací šrouby                                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Zkušební provoz                                                                         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Vyprázdnění nádoby na kondenzát a / nebo vypouštěcí hadice                              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Poznámky                                                                                |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |

|                                   |                                   |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 2. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 3. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 4. Datum: .....<br>Podpis: .....  |
| 5. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 6. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 7. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 8. Datum: .....<br>Podpis: .....  |
| 9. Datum: .....<br>Podpis: .....  | 10. Datum: .....<br>Podpis: ..... | 11. Datum: .....<br>Podpis: ..... | 12. Datum: .....<br>Podpis: ..... |
| 13. Datum: .....<br>Podpis: ..... | 14. Datum: .....<br>Podpis: ..... | 15. Datum: .....<br>Podpis: ..... | 16. Datum: .....<br>Podpis: ..... |

## Činnosti před zahájením údržby



### Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřkýma rukama.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



### Varování před elektrickým napětím

**Činnosti, které vyžadují otevření přístroje, směji provádět výhradně jen autorizované odborné firmy nebo firma Trotec.**

## Provozní kondenzátor motoru

### Upozornění

**Po 10 000 hodinách provozu je nutné provozní kondenzátor motoru vyměnit!**

## Okruh chladiva



### Nebezpečí

#### Přírodní chladivo propan (R290)!

H220 – Extrémně hořlavý plyn.

H280 – Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřátí může explodovat.

P210 – Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení.  
Zákaz kouření.

P377 – Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit.

P410+P403 – Chraňte před slunečním zářením.

Skladujte na dobře větraném místě.

- Celý okruh chladiva je bezúdržbový hermeticky uzavřený systém, jehož údržbu a opravy směji provádět jen podniky specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

## Bezpečnostní značky a štítky na přístroji

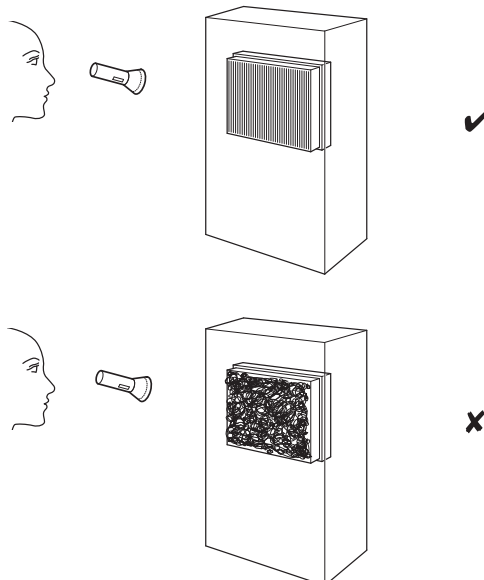
Kontrolujte pravidelně bezpečnostní značky a štítky na přístroji. Nečitelné bezpečnostní značky vždy ihned vyměňte!

## Vyčištění skříně

Plášť přístroje vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby do pláště přístroje nevnikla vlhkost. Dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s elektrickými součástmi přístroje. K navlhčení hadříku nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jako jsou např. čisticí spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu nebo abrazivní prostředky.

## Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje

1. Odstraňte vzduchový filtr.
2. Kapesní svítilnou si posvitte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte, zda vnitřek přístroje není znečištěný.
4. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo společností Trotec.
5. Vložte opět vzduchový filtr.



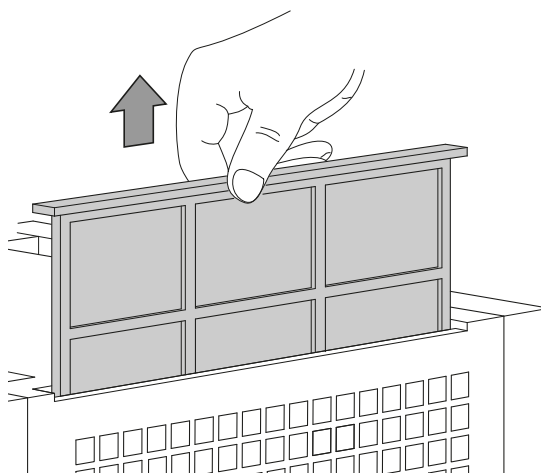
## Čištění vzduchového filtru

### Upozornění

Zajistěte, aby vzduchový filtr nebyl opotřebovaný ani poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesměji být deformované ani zaoblené. Před opětovným usazením se ujistěte, že je vzduchový filtr nepoškozený a suchý!

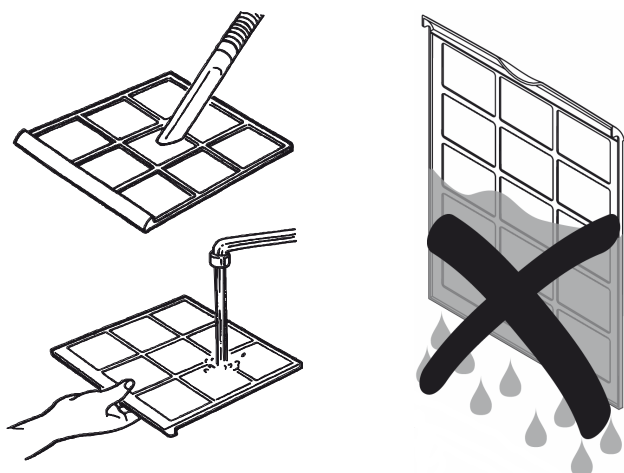
Jakmile je vzduchový filtr znečištěn, je třeba jej vyčistit. To se projeví např. snížením výkonu (viz kapitola Chyby a poruchy).

1. Vzduchový filtr vyjměte z přístroje.





2. Filtr vyčistěte měkkou, lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Pokud je filtr silně znečištěn, vyčistěte jej teplou vodou s neutrálním čisticím.



3. Nechte celý filtr vyschnout. Do přístroje nikdy nevkládějte vlhký filtr!  
4. Vzduchový filtr opět vložte do přístroje.

### Vyprázdnění nádoby s kondenzátem

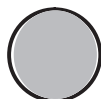


#### Info

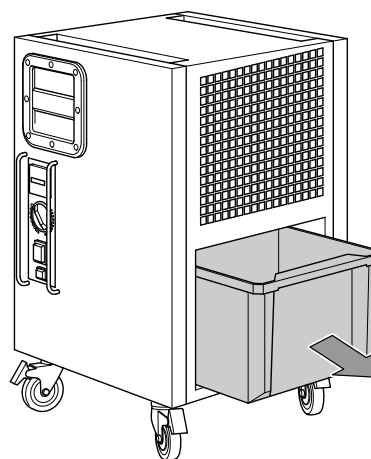
Kompresor se spouští se zpožděním. Toto slouží k ochraně kompresoru a zvyšuje se tím jeho životnost. Pokud vyjmete nádobu na kondenzát z přístroje a po vyprázdnění ji znovu vložíte do přístroje, zapne se tento znovu se zpožděním cca 3 min. Toto zpoždění je aktivní také při volitelném provozu hygrostatu. Pokud vlhkost místnosti stoupne nad nastavení spínače předvolby, kompresor se znovu zapne teprve s časovým zpožděním. Ventilátor běží dále nezávisle na kompresoru. Teprve když je nádoba na kondenzát vyjmuta, vypne se.

1.

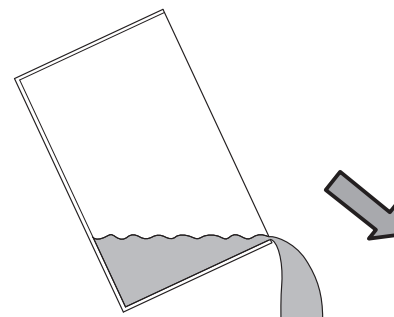
TANK  
FULL



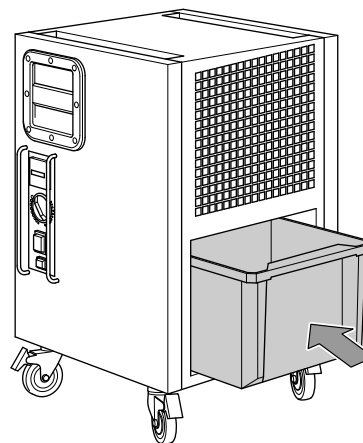
2.



3.



4.



Pokud je nádoba na kondenzát plná nebo není správně vložena, rozsvítí se kontrolka LED *Nádoba na kondenzát* (14). Kompresor a ventilátor se vypne.

### Činnosti po údržbě

Pokud chcete přístroj dále používat:

- Přístroj opět připojte tím, že zasunete zástrčku do zásuvky.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte:

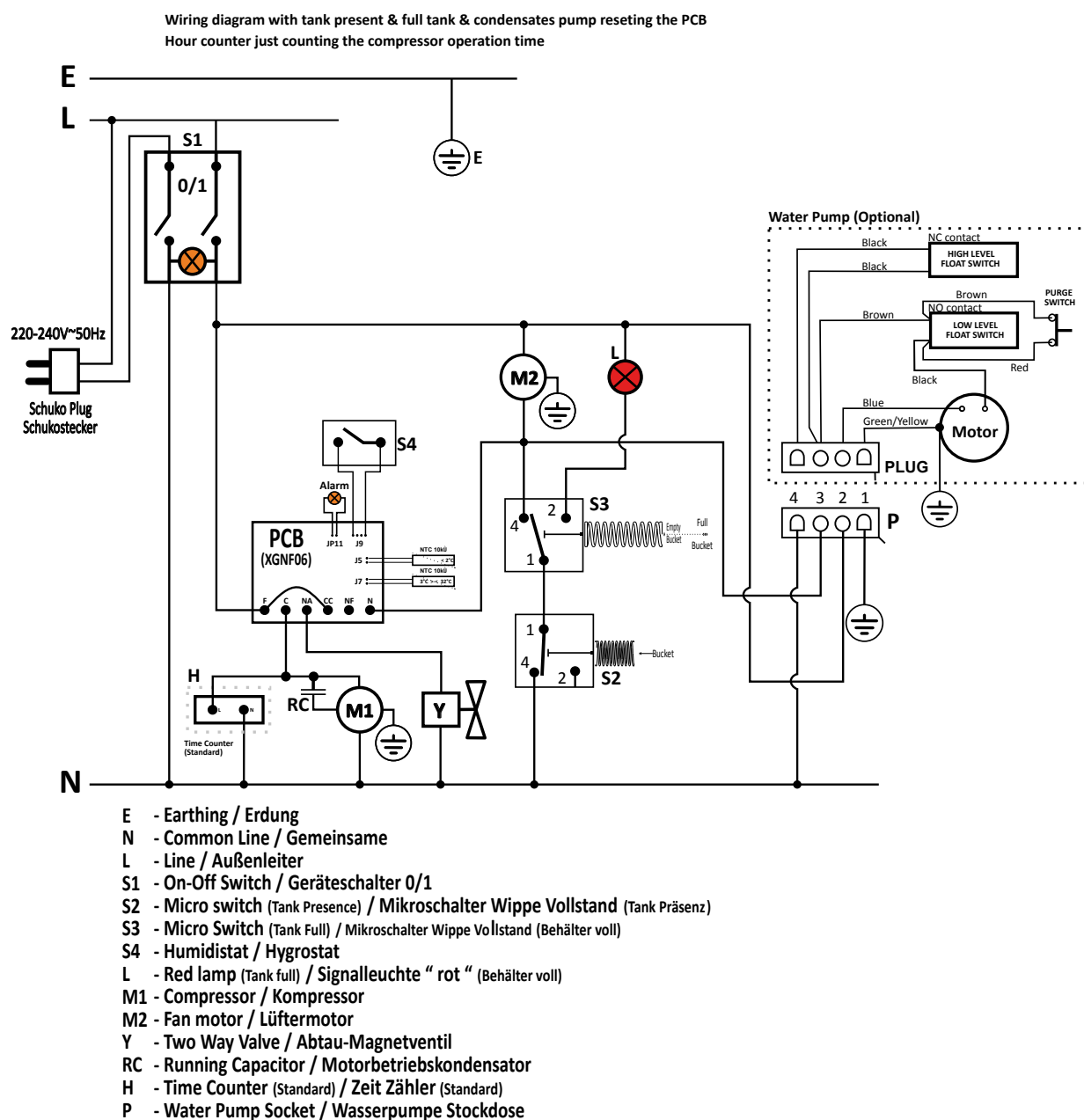
- Přístroj skladujte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole transport a skladování.

**Technická příloha****Technické údaje**

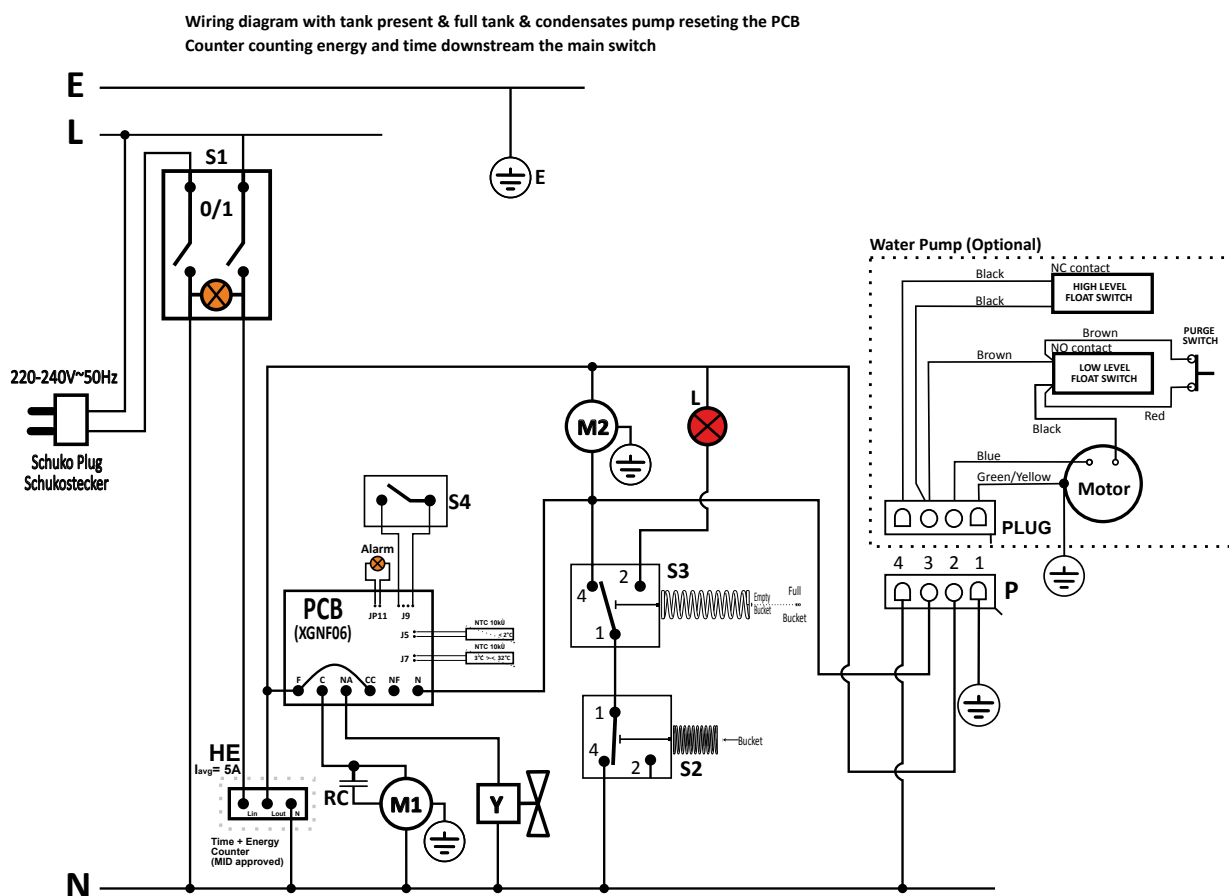
| Parametry                                                                                                            | Hodnota               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                         | <b>TTK 125 S</b>      |
| Výkon vysoušeče, max.                                                                                                | 32 l / 24 h           |
| Pracovní rozsah (teplota)                                                                                            | 5 °C - 32 °C          |
| Pracovní rozmezí relativní vlhkosti vzduchu                                                                          | 50 % - 90 % rel.vlhk. |
| Přípustný tlak max.                                                                                                  | 3,1 MPa               |
| Sací tlak na vstupu                                                                                                  | 1,1 MPa               |
| Tlak na výstupu                                                                                                      | 3,1 MPa               |
| Objemový proud vzduchu                                                                                               | 250 m <sup>3</sup> /h |
| Síťová přípojka                                                                                                      | 220 – 240 V / 50 Hz   |
| Příkon, max.                                                                                                         | 0,5 kW                |
| Jmenovitý proud                                                                                                      | 2,4 A                 |
| Objem nádoby na vodu                                                                                                 | 6 l                   |
| Chladivo                                                                                                             | R290                  |
| Množství chladiva                                                                                                    | 150 g                 |
| Koeficient GWP                                                                                                       | 3                     |
| Ekvivalent CO <sub>2</sub>                                                                                           | 0,00045 t             |
| Úroveň akustického tlaku LpA (1 m; dle DIN 45635-01-KL3)                                                             | 52 dB(A)              |
| Rozměry (délka x šířka x výška)                                                                                      | 375 x 345 x 603 mm    |
| Min. vzdálenost od stěn a předmětů<br>A: nahoře: 50 cm<br>B: vzadu: 50 cm<br>C: ze strany: 50 cm<br>D: vpředu: 50 cm |                       |
| Hmotnost                                                                                                             | 26 kg                 |

## Schéma zapojení

S čítačem provozních hodin



# Čítač provozních hodin a čítač ve shodě s MID



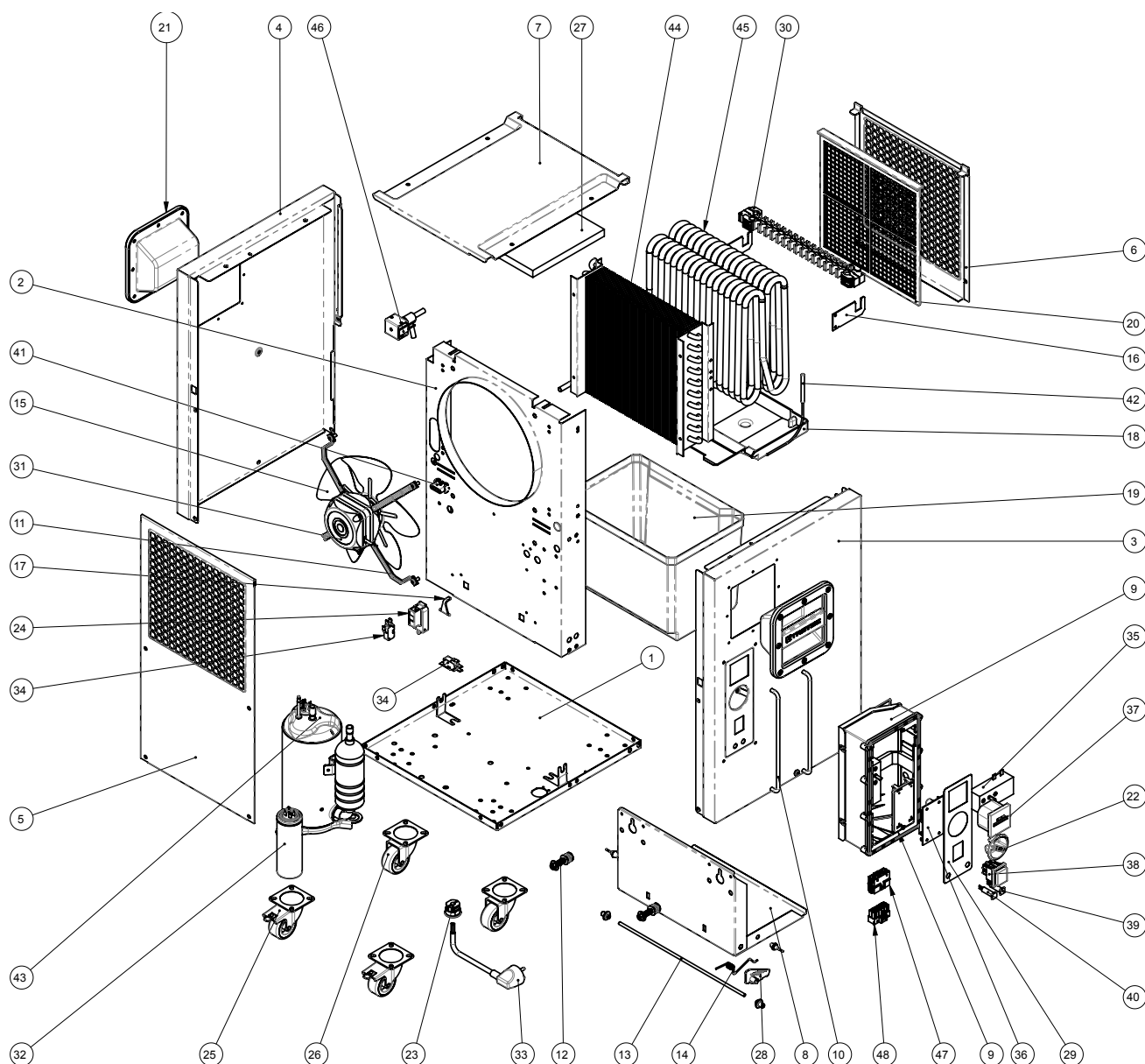
- E - Earthing / Erdung
- N - Common Line / Gemeinsame
- L - Line / Außenleiter
- S1 - On-Off Switch / Geräteschalter 0/1
- S2 - Micro switch (Tank Presence) / Mikroschalter Wippe Vollstand (Tank Präsenz)
- S3 - Micro Switch (Tank Full) / Mikroschalter Wippe Vollstand (Behälter voll)
- S4 - Humidistat / Hygroskop
- L - Red lamp (Tank Presence) / Signalleuchte "rot" (Tank Präsenz)
- M1 - Compressor / Kompressor
- M2 - Fan motor / Lüftermotor
- Y - Two Way Valve / Abtau-Magnetventil
- RC - Running Capacitor / Motorbetriebskondensator
- HE - Time + Energy Counter (Optional) / Zeit + Energie Zähler (Zusätzliche)
- P - Water Pump Socket / Wasserpumpe Stockdose

# Explozní výkres



## Info

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí uvedených v návodu k používání.



## Seznam náhradních dílů TTK 125 S

| Č. | Náhradní díl               | Č. | Náhradní díl                   | Č. | Náhradní díl                       |
|----|----------------------------|----|--------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | Baseplate                  | 17 | Full water tank actuating pin  | 33 | Power supply cable                 |
| 2  | Main frame                 | 18 | Condensates water pan          | 34 | Water tank detection switch        |
| 3  | Control's side panel       | 19 | Water tank                     | 35 | Humidistat                         |
| 4  | Left panel                 | 20 | Air filter                     | 36 | Electronic controller              |
| 5  | Air outlet grille          | 21 | Plastic grip                   | 37 | Hour counter                       |
| 6  | Air inlet grille           | 22 | Humidistat knob                | 38 | Main switch                        |
| 7  | Top panel                  | 23 | Cable gland                    | 39 | Full water tank lamp               |
| 8  | Water tank baseplate       | 24 | Full water tank switch housing | 40 | Electronic controller status LED   |
| 9  | Control's box              | 25 | Spinning castor with brake     | 41 | Condensates pump socket            |
| 10 | Control's protection bars  | 26 | Spinning castor without brake  | 42 | Defrost sensor                     |
| 11 | Fan motor brackets         | 27 | Insulating plate               | 43 | Compressor                         |
| 12 | Full water tank system     | 28 | Buckets dummy                  | 44 | Finned condensing coil             |
| 13 | Water tank baseplate shaft | 29 | Control panel sticker          | 45 | Aluminium tubular evaporating coil |
| 14 | Water tank detection lever | 30 | Evaporating coil bracket       | 46 | Defrost valve coil                 |
| 15 | Fan blade                  | 31 | Fan motor                      | 47 | Control's box internal wiring      |
| 16 | Evaporating coil supports  | 32 | Running capacitor              | 48 | Unit's internal wiring             |



## Likvidace



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na starém elektrickém nebo elektronickém přístroji označuje, že se toto zařízení po ukončení své životnosti nesmí likvidovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Adresy získáte u vašeho městského úřadu nebo podniku komunálních služeb. V mnoha zemích EU se také můžete dozvědět na webu <https://hub.trotec.com/?id=45090> více o dalších možnostech vrácení. Jinak prosím kontaktujte oficiální, ve vaší zemi schválenou firmu zabývající se likvidací použitých přístrojů.

Oddělený sběr starých elektrických a elektronických přístrojů má umožnit jejich opětovné využití, recyklaci materiálů nebo k jiné formy využití starých zařízení, a rovněž zamezit při likvidaci nebezpečných látek, které mohou být obsaženy v zařízení, negativním důsledkům na životní prostředí a vlivům na lidské zdraví.

Nechte řádně zlikvidovat propan, který v přístroji slouží jako chladivo, odbornou firmou s odpovídajícím osvědčením v souladu s vnitrostátními právními předpisy (Evropský Katalog odpadů, 160504).

## Prohlášení o shodě (překlad originálu)

Toto je kopie obsahu Prohlášení o shodě. Podepsané prohlášení o shodě naleznete pod <https://hub.trotec.com/?id=39716>.

### Prohlášení o shodě (překlad originálu)

Ve smyslu směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES,  
příloha II část 1 oddíl A

Tímto prohlašujeme my, společnost Trotec GmbH, že níže popsaný stroj byl vyvinut, konstruován a vyroben v souladu s požadavky směrnice ES o strojních zařízeních. 2006/42/ES v příslušném znění.

**Model produktu / produkt:** TTK 125 S

**Typ produktu:** vysoušeč vzduchu

**Rok výroby od:** 2021

### Příslušné směrnice EU:

- 2011/65/EU: 1. 7. 2011
- 2014/30/EU: 29. 3. 2014
- 2012/19/EU: 24. 7. 2012
- 2015/863/EU: 31. 3. 2015

### Aplikované harmonizované normy:

- EN 55014-1:2017
- EN 60335-2-40:2003
- EN 60335-2-40:2003/A11:2004
- EN 60335-2-40:2003/A12:2005
- EN 60335-2-40:2003/A1:2006
- EN 60335-2-40:2003/A2:2009
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-1:2012
- EN 61000-3-3:2013

### Použité národní normy a technické specifikace:

- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012/A1:2019
- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-1:2012/A14:2019
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019

### Výrobce a název zmocněnce pro technické podklady:

Trotec GmbH

Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Místo a datum vystavení:

Heinsberg dne 5. 3. 2020

Detlef von der Lieck, jednatel

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)